СУББОТА
1
Ноябрь
1941 ар
№ 87

*Вань странаосысь пролетарийес, оказеяське!*

# ШАРКАН КОММУНА

ВКП(б)-лэн Шаркаисной райкомезлэн но райсоветлэн органзы

Дуныз 5 копейка | Редакцилэн адресэз: Шаркан село, Советской ульча, 57, РДК-лэн 2-ти этажез. | 10-ти арзэ пота

## Фронтлы но калыклы трос нянь сетом

Война туж юн будэтйз государстволэсь няньлы кулэяськонзэ, Красной Армилы но странаысьтымы вань калыклы тырмыт нянь сётон понна. Соин ик али государсволы нянь сётон уката но бадзым политической значение басьтэ.

Но кóняез ке колхоз'ёс, юнянь октон-калтонзэс дыраз быдэстымтэен, туж юн бере кылё ю тысь сётон'я, нош куд-ог учыр'ёсы колхоз кивалтйсьёс, государстволы ю тысь сётонэз дыраз быдэстонлэсь значенизэ дун'ятэк, умой куазез возьмаса уло. Казесской, Быговской, Кыквинской но мукет сельсовет'ёсын ю тысь сётон туж каллен мынэ. Та верам селисполком'ёслэн кивалтйсьёссы кулэ вывод'ёс öз лэсьтэ, государство азьын обязательствоосты жог быдэстонэ колхоз'ёсты мобилизовать öз каре.

Куд-ог колхоз'ёслэн ю тысь сётонзы жега дырыз дыр'я кутсаськымтэенызы но кутсам ю тысьсылэн мускыт луэменыз сэрен. Но соос люкетыны кулэ öвöл планэз быдэстонлы. Колхоз'ёсын тырмыт кутсаськон машинаос, вань ю куасьтон сушилкаос. Соосты ваньзэ быдэс сутка чоже уже кутоно. Кутсаськонэз но ю тысь куасьтонэз быдэс'яно война вакытлэн жоглык'ёсыныз.

Первичной партийной но советской орган'ёслэн кивалтйсьёссы колхоз'ёслы юрттоно луо государство азьын обязательствооссэс быдэс'яны. Юрттоно сыче колхоз'ёслы, кытын уг тырмо вал'ёс ю тысь ворттыны понна, соос борды трактор'ёсты юнматоно, ю тысь сётонзэс йылпум'ям колхоз'ёсын вераськоно соосласьсь вал'ёссэс мукет'ёсызлы юрттыны сётон сярысь, умой пуктоно кутсаськонэз, ю тысь куасьтонэз.

Государстволы ю тысь ворттйсьёслы, та ответственной ужез мечак быдэс'ясьёслы ватсаса уждун тырыны тупатэмын. Соос жог но жикыт мед ужалозы, ю тысез зор-кот шедемлэсь, тус-тас луэмлэсь умой мед утялтозы.

Государстволы ю тысь сётон'я обязательствоосты дыраз быдэстыса, юрттоме Красной Армилы пазьгыны адзем-потонтэм тушмонэз! Трос нянь сётоме фронтлы но калыклы!

## Советской Информбюролэсь
### 30 октябре чукна ивортон

30 октябре пöтон уин асьме войскоос тушмонлы пумит жугиськизы Волоколамской, Можайской но Малоярославецкой направлениосын.

* * *

Волоколамской направлениын действовать карись асьмелэн одйгез частьмы, противниклэсь наступленизэ пыкыса, ньыль нунал чоже жугиськонын 27 немецкой танкез, 18 бронемашина, 120 автомашина военной грузэн но 900-лэсь трос тушмонлэсь солдат'ёссэ быдтйз.

* * *

Южной фронтын действовать карись асьмелэн одйг авиасоединенимылэн самолет'ёсызлэн группаез противниклэсь бадзым мотоколоннаэ атаковать кариз. Бомбаосын но пулемет'ёсын 190 немецкой автомашина но 2 батальон ёрос тушмонлэсь пехотаэ быдтэмын.

* * *

Гомельской областьлэн район'ёсаз советской партизан'ёс фашистской захватчик'ёсын асьсэлэсь улонзэс но жалятэк жугисько. Кемалась ик öвöл Речица городлэн комендантэз доры тодмотэм мурт вуиз, кудйз Яриковен ассэ нимаз, но со ивортйз, что со бадзым партизанской отрядлэсь расположенизэ тодэ. Чуказяз немец'ёслэн подразделенизы карательной утчаськонэн мынйз. Тодмотэм мурт, кудйз горсöветлэн председателезлэн Г. эшлэн командовать карем улсаз партизанской отрядлэн участникез вал, фашист'ёсты кема сикетй нуллйз но соосты болотое пыртйз. Азьпала одйг муртэн колоннаен гинэ пичи сюрес кузя мыныны луэ на вал. Немецкой офицер дугдытыны косйз сикысь куше 3 бронемашинаез но станковой пулемет'ёсты, нош солдат'ёслы азьпала мыныны. Жокыт сикын фашист'ёс шоры граматаос вуыны кутскизы. Тушмон 100 ёрос быдтэмын. Кылем'ёсыз болотое быризы. Партизан-проводник храбройёслэн кулонэнызы быриз. Мукетыз партизан'ёслэн группазы бронемашинаез возьмась фашист'ёслэн группазы вылэ нападение лэсьтйз. Вакчи жугиськонын бронемашина возьмасьёс быдтэмын, бронемашинаосыз чушкамын, нош пулемет'ёссы партизанской отрядэз вооружить карыны вуиз. Мукетыз отряд колхоз председательлэн З. эшлэн кивалтэм улсаз тушмонлэн сион-юонэн автоколонна вылаз нападение лэсьтйз. Гранаталэн пуштылэменыз азьло мынйсь машинаос тйямын. Та жугиськонын партизан'ёс 16-сэ немецез быдтйзы, 9 автомобиль сутйзы.

* * *

Калинин городлэн районаз жугиськонын асьмелэн частьёсмы немецкой солдат'ёслэсь бадзым группазэс пленэ кутйзы. Пленнойёслэсь шедьтэм гожтэт'ёс верало Германилэн Советской Союзлы пумит война каремезлы калыклэн недовольствоезлэсь пумнала будэмзэ. Ефрейтор Людвиг Цикмунд алигес мумизлэсь Лейпцигысь письмо басьтйз. Тани со ма гожтэ: „Бадзым шудтэм улон луиз. Мон бадзымзэ пиме ыштй, нош тон—браттэ. Быдэс толэзь чоже солэсь гожтэт öз вуллы, талэсь куинь нунал азьло официальной ивортон вуиз, что асьмелэн Генрихмы Петербург доры быдтэмын. Кыче кышкыт куректон. Та кышкыт война тйяз, бугыртйз асьмелэсь вань улонмес... Из сюлэмо адямиос, кылынызы чебер'ськись мурт'ёс, милемды, мумыосты, ас пиосмес ыштэм'ёсты, буйгатыны туртто, милем шуо: „Радио выль вормон'ёс сярысь ивортэ, германской армия эшшо одйг город басьтйз на". Кылзэм уг поты сыче кыл'ёсты. Ма понна милем муртлэн тодмотэм городэз? Табере тон мынам огнад кылид ин но, мон котьмалэсь но ятыр тонэ ыштонлэсь кышкасько. Эшшо но кыче ке городэз басьтыны ыстозы, тон бырод, Генрих но тросэз мукет'ёсыз сямен". Гельмут Фишер солдатлэн кышноез Ганноверысь гож'я: „Городэ туж трос сöсыр-льöбыр'ёс вуизы. Котькытын суйтэм'ёс, пыдтэм'ёс пумиськыло. Соос войналэн инвалид'ёсыз. Малпа-ай ас поннад, что соосласьсь вож'ясько-ай. Соос суйзэс яке пыдзэс ыштйзы, а мукет'ёсыз улонзэс сётйзы. Городын туж тырос палкышноос но сиротаос луизы. Ми ваньмы войналы пумит. Оло кóня ке дасо шузиосыз шедёзы шат, куд'ёсызлэн война каремзы потоз. Сычеосызлы номыр понна Ганноверын пукыны. Мед мынозы асьсэ понна ожмаськыны, милемдыс гинэ медаз исалэ". Теодор Лоренц ефрейторлэн бубиз жожке сион-юон öвöллы но вера на: „Табере вормон'ёслэсь нокин но шум уг поты ни. Калык'ёс пумтэм быро. Ма понна? Кин понна? Та чушкась юан'ёслы шонер верамтэ ответ'ёс нокинэ но уг буйгато".

## Нуналмысь юнматом трудовой фронтэз

Ньыль толэзь чоже—уй но нунал—фронтын уг дугдыло кужмо жугиськон'ёс. Миллион'ёсын лыд'яськись советской патриот'ёс храбро, отважно, мужественно возьмало муз'еммылэсь котькуд вершоксэ. Советской калыклэн пиосызлэн стойкостьсы но кышкасьтэмзы асэныз чошатымонзэ уг тоды. Коварной но кужмо тушмон асьмелэсь кудзэ город'ёсмес но селоосмес басьтыны быгатйз ке но, советской калык юн тодэ, котькыче секытэсь ыштон'ёс но луизы ке, кема кыстйськись но упорной жугиськонын асьмеос тушмонэз вормом. Фашизмез быдтыны понна тырмоз асьмелэн кужыммы.

Та войнаын советской калык защищать каре аслэсьтыз муз'емзэ, аслэсьтыз город'ёссэ но селооссэ, аслэсьтыз улонзэ, аслэсьтыз честьсэ но свободазэ. Асьмеос та войнаын защищать кариськом вань Советской Союзын улись национальностьёслэсь братствоэс, куд'ёсыз Октябрьской Социалистической революциен басьтйзы право самостоятельно развиваться кариськыны.

Ньыль толэзь чоже военной действиос куспын миллионэн лыд'яськись патриот'ёс уж вылын возьматйзы ини, что честь и свобода соос понна самой вылын, самой дуно. Со понна соос боевой фронтын уг жаляло улонзэс. Со понна вунэто соос чыдэсконзэс, вань кужыменызы фронт понна ужало. Та мылкыдзэ—ваньзэ фронт понна, вань кужымез фронтлы сётыны — советской калык уж вылын возьматэ предоктябрьской соревнованиын, кудйз асьме великой родинамылэн котькуд сэрегаз вöлскиз.

Районысьтымы уноез колхоз'ёс предоктябрьской обязательствооссэс с честью быдэс'яло. Собинской сельсоветысь колхоз'ёс государстволы сельскохозяйственной продуктаоссэс тыронэн чош коньдон тыронзэс но 100 процентлы быдэстйзы. Уноез колхоз'ёс та нунал'ёсы государстволы нянь сётонзэс но кутсаськонзэс йылпум'ялозы, и та колхоз'ёс гордиться кариськыса быгатозы вераны, что соос Красной Армилы юртто озьы, кызьы кулэ советской патриот'ёслы.

**Действующой Армия**

Младшой сержант В. Ф. Ванин „Сыч" но „Палец" белофинской высотаосты штурмовать карон дыр'я—нырысь ик Красной знамя жутйз. Ванин эш соку быдтйз фашистской офицерез но куать вражеской солдат'есты.

ТАСС-лэн фотохроникаез.

## Предоктябрьской соревнование

„Комсомолец" артельын ужасьёс пöлын паськыт вöлме предоктябрьской социалистической соревнование. Цех'ёс пушкын но цех'ёс куспын со соревнованиез активно подхватить каризы. Котькуд цехын ужасьёс ужзэс военной лаэ перестроить карыса ужаны кылзэс сётйзы.

Вуриськон цехын ужасьёс дружно ваньзы предоктябрьской социалистической соревнование пыриськыса, Октябрь революцилэн XXIV ар тырмон нуналозяз 4 кварталэ ужан планзэс 70 процентсэ быдэстыны обязательство басьтйзы. Вуриськон цехысь мастер Е. Шулепова шуиз: „Предоктябрьской социалистической соревнование пыриськыса, ми вань ужмес пуктомы фронтлы юрттон вылысь". Али та цехын вань вуриськисьёс Красной Армиысь боец'ёслы шубаос но фуфайкаос вуро.

Синмаськымон ужзэ пуктйз красильной мастерскойысь М. А. Распутин, Со котьку аслэсьтыз нормазэ 150-200 процентлы быдэс'я. Распутин общественной ужын но умой ужа. Предоктябрьской соревнование пыриськыса, со кылзэ сётйз 200 процентлы нормазэ быдэс'яны.

Озьы ик мукет цех'ёсын но предоктябрьксой соревнованиез подхватить каризы.

Швейной цех, ас вылаз обязательство басьтыса, асэниз чошатскыса ужаны трикотажной цехез öтиз. Трикотажной цехын ужасьёс (мастерзы А. Я. Ашихмина) швейной цехлэсь вызовзэ кутйзы. Таос но вылазы обязательство басьтйзы Октябрь революцилэн XXIV ар тырмон нуналозяз ньылетй кварталлэсь планзэ 70 процентлы быдэстыны. Али цех пушкын ужасьёс социалистической чошатсконэз паськыт вöлдо.

Гуменников.

**Ленинградэз героически защищать карисьёс**

Всеобучын дышетскись боец'ёс.

Н-ской заводысь токарьёс Г. Н. Иванов (бурысез) но В. И. Дубенский противотанковой пушкаез дышетско.

ТАСС-лэн фотохроникаез.

## Умой ужало

Октябрь праздник азьын социалистической чошатскон котькыче ужын аслыз балзым инты шедьтэ. Сосновка МТС-ысь машинист'ёс кутсаськонын ужзэс умой пуктйзы. Лопатин 200 тонна тысё культураез но 632 килограмм клевер кидысэз кутсаз. П. А. Широбоков 182 тонна тысё культура, 650 килограмм клевер кидыс кутсаз.

## Государство азьын тыронзэс быдэс'яло

Собинской сельсоветысь ваньмыз колхоз'ёс предоктябрьской социалистической соревнование пыриськизы. Государство азьын тырон'ёссэс быдэс'ян сярысь обязательствоосазы пункт'ёс пыртылйзы. Со обязательствооссэс соос куд'ёссэ быдэс'язы ини, а куд'ёссэ Октябрь праздниклэн нуналозяз тырмытыны тыршо.

1941 арлы пус'ем финансовой план быдэс сельсоветлэн али дырын 100 процентлы тырыса быдэстэмын ин. Картофка тыронзэс ваньзы колхоз'ёс 100 процентлы быдэстйзы, озьы ик государство азьын ыжгон тыронзэс но быдэстйзы.

Али вань колхозысь колхозник'ёс но колхозницаос государство азьын вань пöртэм тырон'ёссэс 7 ноябрёзь тырыса быдэстон вылысь ужало.

Мищихин.

## „Пионер Удмуртии" танк лэсьтыны юртто

Шарканской средней школаын дышетскисьёс „Пионер Удмуртии" танк лэсьтыны уксё окто. 8 „С" классын дышетскись Н. Шулепова 10 манет сётйз, та классын дышетскисьёс ваньзэ 103 манет октйзы, быдэс школаысь — 330 манет.

И. Ларионов.

# Предатель

Жыт'ёсы Степан Иванович, пурисьтан öд'ям йыр вылаз кепка поныса, корка азяз пуксылоз вал. Ыбем куаралэсь кыдёкысь чуз'яськемзэ сазь кариськыса кылзэ.

Квартираын улись военной-ёс пöлысь кудзы ке тамак кыскыны пото ке вал, Степан Иванович матэгес пуксе но лулзылэ вал.

—Ма кызьы, Красной боец'ёс,—вераськон кылпум поттэ вал со,—неужто асьме пала немец лыктоз?

Одйг пол уин кин ке дыртыса сапег'ёсыныз выж вылтй йыгыртйз. Пеймыт азьын öсэз утчаса, шуак усьтйз сое. Лыктэм муртлэсь боец'ёсын лушкем вераськемзэ Степан Иванович кылйз. Собере боец'ёс туж жог дисяськизы, винтовкаоссэс, гранатаоссэс кутылйзы но потйзы.

Югыт луон азьын матын гинэ бöрсе пулеметной ыбылэм'ёс кылйськыны кутскизы. Мотор куара азьло мырдэм гинэ кылйськиз, собере матэ вуыны öд'яз. Чукна жомытэн Степан Иванович пурысь машинаослэсь колонназэс учкыса валаз.

Ульчалэн сэрегаз азьлосез танк, секыт берытскыса, укно улын ик чашетыны кутскиз, шкафын посуда жингыртыны кутскиз.

Танк шуак дугдйз. Кузь колоннаез дугдытйз. Кинлэн ке киыз машиналэсь пытсэтсэ палэнтйз но, машинаысь немецкой офицер тэтчиз.

Степан Иванович солэн потонназ дыртйз.

Офицер куаретытэк, юрдэм тус ымнырзэ шымыр'яса, старик шоры учкиз, кудйз яраны турттыса, йыбырт'яса со доры дыртйз.

—Ти кин луиськоды?—лек юаз со матэ вуись стариклэсь.

—Ти колхозник луиськоды?

Степан Иванович йырыныз шоназ.

—Öвöл, кыче мон отын колхозник? Мон ваньзэ верало тйляд милостьтылы... Может, корка пыроды?

—Кин вань та гуртын?—офицер юаз.

—Нокин но öвöл. Кошкизы. Мон да пересь кышнэе.

—Малы öд кошкы?—офицер тодыны турттэ, паськыт сультыса, оскытэк старик шоры учкыса.

—Кытчы мыным? Вордскем юртысьтым...

—Ти нимады улись хозяин-а?

—Мон колхозник öвöл,—старик вазиз.—Инмар азьын кадь.

Офицер планшетсэ пертчиз, карта вöлдйз.

—Кытын выж вань?—выльысь юаз офицер. — Мыным жог выж кулэ.

—Келяло,—дыртыса предатель согласиться кариськиз.—Только отын минаос, ваше благородие, — лушкемгес вераз со, урдэс'ёсаз утчаськыса.—Отын Красной боец'ёс дасяськемын.

Со эшшо огпол эскериз котырзэ но лушкем вераз. — Нош мынам коркам—соослэн наблюдательёссы. Толон ез золтйзы. Ти эскере, ваша милость...

,.. Минировать карем выжез возьмась боец'ёс кöня ке пол гинэ ыбыны вуизы. Бордысьтызы куст'ёс улысь лэз'ям гранатаослэн пуштылэм'ёссы ваньзэс быдтйзы. Предатель-кулак сосс доры фашист'ёсты лушкем вуттыны быгатйз.

Кöня ке минут ортчыса, немецкой танк'ёс но мотопехоталэн колоннаез лякытэн гинэ миналэсь мозмытэм выж пала кариськизы.

* * *

Офицер стаканэ вина йылтйз на но Степан Ивановичлы мычиз.

—Тон тодйськод, уин кыче переправа воздухе лобзыны кулэ. Мынам солдат'ёсы тонэ фронтлэн линия пыртйз келялозы.

Кепказэ кырыжтыса, Степан Иванович жужась сик пöлысь öжыт тинэ адскись пичи сюрес кузя мынэ, кизилиос шоры учке но азьпала вамыш'я.

Пельпумыныз выретыса, котомказэ тупатйз, пужым доры оскыса вамыштйз но шуак шöдйз, кызьы кужмоесь киос солэсь пельпум'ёссэ кутйзы!

Азьпалан муз'ем вылысь адямиос жутскизы.

—Со-а? — пеймыт азьысен кин ке юаз.

—Самой со.

Юась мурт матэ кариськиз, солэн ымныр дораз мыкыр-скиз.

—Тодмаськод-а, Степан Иванович?

—Колхоз председатель эш а?—урылись куараен предатель юаз.

—Ну, тау, что тодмад, — мактаса вазиз адями.—Адзимы тонэ, Иуда, выж вылысь немец'ёсын. Трос-а басьтйд?

Чукна кулак красноармейской часте вуттэмын вал. Партизан'ёс ваизы солэсь котомказэ, кытын взрывчаткаез вал.

**Батальонной комиссар**
**Е. Поповкин**
Действующой Армия Западной направление.

Редактор Н. ВАХРУШЕВ.

НП2504 Шарканская типография Политграфуправления УАССР Тираж 3350 экз